



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

"This procurement has been set aside under the
federal government's Procurement Strategy for
Aboriginal Business (PSAB). In order to be
considered, a supplier must certify that it qualifies
as an Aboriginal business as defined under PSAB
and that it will

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Janitorial Supplies, PSAB		
Solicitation No. - N° de l'invitation EW478-162314/A		Date 2016-02-17
Client Reference No. - N° de référence du client EW478-162314		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier CAL-5-38124 (127)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-127-6423		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-01-27
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-08		Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Denadi, Gilles		Buyer Id - Id de l'acheteur cal127
Telephone No. - N° de téléphone (403) 612-9648 ()		FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La présente modification (002) vise à répondre aux questions qui suivent au sujet de l'invitation EW478-162314/A :

Question 1

Dans l'annexe B, *Base de paiement*, le nombre figurant dans la colonne de la consommation annuelle estimative s'applique-t-il à chaque établissement ou à l'ensemble des établissements combinés?

Réponse : La consommation annuelle estimative fournie à l'annexe B, *Base de paiement*, est un chiffre représentant la consommation annuelle estimative pour l'ensemble des établissements combinés. Il est toutefois possible qu'un seul établissement commande un article donné.

Question 2

Pouvez-vous me préciser, en ce qui a trait à l'annexe B, *Base de paiement*, quel est le nombre de livraisons requises par an dans chaque zone et quel est le poids de chaque commande – ou le poids d'une commande moyenne?

Réponse : TPSGC ne dispose pas du nombre de livraisons par an dans chaque zone, ni du poids d'une commande moyenne, car le nombre et la qualité des articles requis varient substantiellement dans le cas de chaque établissement. Veuillez noter que l'offre à commandes ultérieure ne constitue pas un contrat. Ce n'est que lorsqu'une commande subséquente à l'offre à commandes est effectuée qu'elle devient un contrat.

Question 3

Dans les tableaux ci-dessous relatifs à divers numéros d'article: #1, 55, 86, 73, et 105, les questions sont indiquées en rouge et les réponses, en noir.

1	Recharge Auto Janitor – nettoyant/désodorisant pour toilettes et urinoirs à action continue, fonctionnant à pile.	L'unité	60,00		Veuillez fournir plus de renseignements sur ce produit
---	--	---------	-------	--	--

Renseignements concernant l'article n° 1

Une photo du produit acceptable est fournie ci-dessous.

Description du produit : Auto Janitor®^{MC} nettoie et désodorise les toilettes et les urinoirs tout en dégageant un parfum rafraîchissant et propre dans les toilettes.

- **Les recharges sont utilisées dans un système muni d'un distributeur programmable fonctionnant 24 heures sur 24 qui nettoie automatiquement les surfaces des appareils sanitaires, jour et nuit, selon des cycles de recharge de 15, 30 ou 60 jours.**

L'action moussante concentrée nettoie et réduit la croissance des bactéries partout où l'eau a accès.



Produits équivalents : Les produits dont la forme, le mode d'installation, la fonction et la qualité équivalent à l'article en-haut seront considérés lorsque l'offrant fournira une documentation descriptive et les caractéristiques complètes du produit substitut, le cas échéant la recharge. Les produits équivalents en question doivent compatibles avec le système Auto Janitor.

55	Sacs à déchets, 36 po x 50 po, DOIVENT ÊTRE TRANSPARENTS, épaisseur minimale de 0,59 mil, format min. des rouleaux de 20 sacs/rouleau; format max. des rouleaux de 100 sacs/rouleau; minimum de 200 et maximum de 500 par carton.	Sac	706 850,00	Par sac ou carton	Faut-il fournir un prix par sac individuel ou par carton dans ce cas? <u>Par sac individuel</u>
86	Rouleaux d'essuie-tout, de couleur naturelle (plutôt que blancs blanchis), une épaisseur, 8 po de largeur, 205 à 250 pi continus, min. de 30 % de matières recyclées, min. de 24 rouleaux par carton.	Rouleau	75 870,00	Par rouleau ou carton	Faut-il fournir un prix par rouleau individuel ou par carton dans ce cas? <u>Par rouleau individuel</u>
73	Savon pour les mains, sac de 1 litre à utiliser avec Gojo ou un distributeur de type similaire.	L'unité	2 460,00	Veuillez fournir plus de renseignements sur ce produit.	

Renseignements concernant l'article n° 73 : Le savon pour les mains peut être un savon liquide ou moussant, mais il doit être fourni en sac afin de pouvoir être remplacé lorsque le distributeur est vide. Les distributeurs actuellement utilisés ont une capacité d'un sac de 1 litre – certains établissements utilisent un distributeur Gojo NXT et un sac de 1 litre de savon Deluxe Lotion avec hydratant. Un spécimen du produit est illustré ci-dessous.

Description du produit : Lotion savon de luxe enrichie de vitamines A et E permettant un nettoyage doux des mains, même en cas d'utilisation fréquente. Pour les établissements publics, les bureaux et les toilettes générales. Parfum frais et léger de fleurs.



Produits équivalents : Les produits dont la forme, le mode d'installation, la fonction et la qualité équivalent à l'article en-haut seront considérés lorsque l'offrant fournira une documentation descriptive et les caractéristiques complètes du produit substitut, le cas échéant la recharge. Les produits équivalents en question doivent compatibles avec le système Auto Janitor.

105	Nettoie-vitre sans ammoniac, bouteille avec bec de vaporisation, min. de 500 ml.	ml	543 000,00	Par ml ou par bouteille de 500 ml	Faut-il fournir un prix par ml ou par bouteille de 500 ml dans ce cas? Par ml
-----	--	----	------------	---	--

Question 4

L'annexe B, *Base de paiement*, du document d'invitation ne fait pas état du n° 31.

Réponse : Il a été porté à l'attention de TPSGC que l'article n° 31 ne figure pas toujours dans le document imprimé. Le cas échéant, veuillez consulter l'information fournie sur l'article n° 31 ci-dessous, qui fait partie du document de l'invitation et qui doit être inclus dans votre offre.

Insérer (si l'information n'est pas autrement présente) :

Article n° 31

N° d'article	Description	Unité de mesure	Consommation annuelle estimative	Prix unitaire 2015-2016	Calculer (A = total du prix unitaire x cons. est.)	Prix unitaire 1 ^{re} année facultative 2016- 2017	Prix calculé (B = total du prix unitaire x cons. est.)	Prix unitaire de la seconde année facultative 2017- 2018	Prix calculé (C total du prix unitaire x cons. est.)	Prix total (A + B + C)
31	Cadre/manche de vadrouille, télescopique, 24 po	L'unité	52,00		\$		\$		\$	\$

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.